

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 451, BOULEVARD SAINT-JEAN, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC, LE MARDI 16 NOVEMBRE 2021, À 19 H 00, APRÈS QU'AVIS DE CONVOCATION FÛT TRANSMIS LE VENDREDI LE 12 NOVEMBRE 2021.

PRÉSENTS : Mesdames les conseillères C. Homan, T. Stainforth, E. Tedford et K. Thorstad-Cullen, ainsi que messieurs les conseillers P. Bissonnette, E. Stork et B. Tremblay formant quorum sous la présidence de monsieur le conseiller Brent Cowan.

Monsieur Robert-F. Weemaes, directeur général, ainsi que Me Caroline Thibault, directrice du service des affaires juridiques et greffière, sont également présents.

2021-563

NOMINATION – PRÉSIDENT D'ASSEMBLÉE ET MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU l'absence du maire et d'un maire suppléant ;

ATTENDU l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes*, qui prévoit qu'en l'absence du maire ou du maire suppléant, le conseil doit choisir un de ses membres pour présider une séance ;

ATTENDU l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes*, qui prévoit la désignation d'un maire suppléant par le conseil, pour la période qu'il détermine;

Votes contre :
Madame la conseillère Homan
Madame la conseillère Thorstad-Cullen

Il est proposé par madame la conseillère Stainforth,
Appuyé par monsieur le conseiller Tremblay, et majoritairement
RÉSOLU : DE nommer monsieur le conseiller Brent Cowan pour présider la présente séance ;

DE nommer monsieur le conseiller Brent Cowan pour agir à titre de maire suppléant, à compter du 17 novembre 2021 jusqu'au 7 décembre 2021 inclusivement.

2021-564

APPROBATION – ORDRE DU JOUR

Il est proposé par madame la conseillère Thorstad-Cullen,
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement

RÉSOLU : D'approuver l'ordre du jour ayant été dressé en ce qui concerne la présente séance, avec les modifications suivantes :

- Le sujet inscrit à l'item 20.02 est modifié afin de remplacer le montant de 94 200 \$ par le montant de 101 200 \$;
- L'item 20.06 est retiré.

2021-565

APPROBATION – PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES EXTRAORDINAIRES DU 28 SEPTEMBRE 2021

Il est proposé par monsieur le conseiller Stork,
Appuyé par madame la conseillère Tedford, et unanimement

RÉSOLU : D'approuver les versions françaises et les versions anglaises des procès-verbaux des séances extraordinaires du 28 septembre 2021.

2021-566

DÉPÔT – PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE POINTE-CLAIRE DU 9 SEPTEMBRE 2021

La version française et la version anglaise du procès-verbal de la réunion du comité consultatif de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire du 9 septembre 2021 sont déposées et les membres du conseil en prennent acte.

2021-567

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des questions sont adressées aux membres du conseil par les personnes ci-après indiquées concernant les sujets suivants :

Susan Weaver :

- Échange de courriels avec monsieur le conseiller Cowan ;

- Dépôt d'un document.

Paul Atkinson :

- Le projet de développement par Sotramont (Quartier Greenwich) et les mesures de protection de la vie privée des résidents d'Alston.

Andrée-Anne Guay

- Le projet de développement par Sotramont (Quarter Greenwich)

Gabrielle Leprohon

- Sécurité des piétons sur l'avenue Belmont entre l'avenue Coolbreeze et le terrain de soccer Terra Cotta.

Karen Losinger

- Les parcs à chiens ;
- Des panneaux d'avertissement pour le gazon artificiel à Terra Cotta.

David D'ariento

- Une troisième voie de circulation et des trottoirs sur le boulevard des Sources entre les avenues Belmont et Saint-Louis.

Karen Robson

- Le Journal de Pointe-Claire;
- Les souffleuses à feuilles à essence.

Raymond Fong

- Des installations pour le Dek Hockey.

Claude Cousineau

- La vaccination des membres du conseil.

Paulina Podgorska

- Le ski fond au Club de Golf de Beaconsfield.

Lucia Amarica

- La réfection du boulevard des Sources.

Pauline Siscoe

- Navette Taxi D'Or.

Ian Moodie

- La collecte de feuilles.

Jim Smith

- Le stationnement à la station REM Pointe-Claire.

Helen Findlay

- La nécessité de rendre les viaducs des autoroutes 20 et 40 plus sécuritaire pour les piétons et les cyclistes ;
- Configuration de la circulation sur les avenues Ryan et Donegani.

David Webb

- Félicite le conseil sur leur nouveau mandat.

Jean-François Mezei

- Les services de transport en commun vers le centre-ville.

2021-568

DÉPÔT – LISTE DES AMENDEMENTS BUDGÉTAIRES POUR LA PÉRIODE DU 17 SEPTEMBRE 2021 AU 10 NOVEMBRE 2021 ET LE REGISTRE DES CHÈQUES POUR LA PÉRIODE DU 17 SEPTEMBRE 2021 AU 10 NOVEMBRE 2021

La liste des amendements budgétaires pour la période du 17 septembre 2021 au 10 novembre 2021 et le registre des chèques pour la période du 17 septembre 2021 au 10 novembre 2021 sont déposées et les membres du conseil en prennent acte.

2021-569

SOUTIEN FINANCIER – DIVERS ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

Il est proposé par madame la conseillère Stainforth,
Appuyé par madame la conseillère Thorstad-Cullen, et unanimement
D'accorder un soutien financier à divers organismes sans but lucratif pour un montant total de 101 200 \$, comme suit :

RÉSOLU :

BUDGET 2021

Organisme	Montant
ABOVAS - Accompagnement bénévole de l'Ouest	5 000 \$
Association de ringuette de Pointe-Claire	13 000 \$
Association Hockey West Island	23 000 \$
Centre d'action bénévole de l'Ouest-de-l'Île	2 000 \$
Club de bowling de Pointe-Claire	8 500 \$
Ensemble Vocal Coro Vivo	500 \$
Les Amis du Vieux Moulin	1 000 \$
Light a Dream	5 000 \$
VOBOC	2 000 \$
TOTAL	60 000 \$

BUDGET 2022

Organisme	Montant
Centre de ressources communautaires	12 000 \$
Club de curling de Pointe-Claire	4 500 \$
Corps de cadets de Pointe-Claire 2806	5 000 \$
Friends for Mental Health	4 000 \$
Nova Ouest-de-l'Île	1 500 \$
Voix éternelles - (Vox Aeterna)	3 000 \$
West Island Association for the Intellectually Handicapped - WIAIH)	7 700 \$
West Island Citizen Advocacy	3 500 \$
TOTAL	41 200 \$

D'imputer ces dépenses au poste budgétaires 02-701-51-979, tel qu'il appert du certificat du trésorier n° 21-16697 émis le 21 octobre 2021.

2021-570

APPROBATION – CALENDRIER FIXANT LES DATES ET LES HEURES DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL POUR L'ANNÉE 2022

ATTENDU QUE l'article 4 du Règlement PC-2712 sur la Régie interne des séances du conseil de la Ville de Pointe-Claire prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année ;

Il est proposé par monsieur le conseiller Tremblay,
Appuyé par madame la conseillère Homan, et unanimement
D'approuver le calendrier ci-dessous des séances ordinaires du conseil pour l'année 2022, dont les séances débuteront à 19h00 :

RÉSOLU :

**CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL DE LA VILLE DE
POINTE-CLAIRE POUR L'ANNÉE 2022**

18 janvier
8 février
8 mars
5 avril
3 mai
7 juin
5 juillet
16 août
6 septembre
4 octobre
8 novembre
6 décembre

2021-571 AUTORISATION – SIGNATURE D'UNE DEMANDE DE PROCURATION À
HYDRO-QUÉBEC

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette,
Appuyé par monsieur le conseiller Stork, et unanimement
D'autoriser le directeur du service de la gestion du territoire à signer pour et au nom
de la Ville de Pointe-Claire une demande de procuration à Hydro-Québec afin que
la firme Énergère puisse agir à titre de mandataire pour la Ville de Pointe-Claire pour
l'éclairage routier.

2021-572 AUTORISATION – CRÉATION D'UN PROFIL SUR LE PORTAIL DE FINANCEMENT
DE PATRIMOINE CANADIEN POUR L'ÉVÈNEMENT DE LA FÊTE DU
CANADA

RÉSOLU : Il est proposé par madame la conseillère Tedford,
Appuyé par madame la conseillère Stainforth, et unanimement
D'autoriser le service de la culture, sports, loisirs et développement communautaire
à créer un profil sur le portail de financement de Patrimoine canadien dans le cadre
de l'évènement de la Fête du Canada, soit avec un partenaire de connexion ou une
CléGC;

D'autoriser l'utilisation des documents suivants pour remplir une demande de
subvention en ligne avec le Patrimoine canadien :

- Délégation de pouvoir de signature ;
- Statuts et règlements les plus récents ;
- Derniers états financiers pour les clients demandant plus de 100 000 \$; et
- Le cas échéant, formulaire d'acceptation de responsabilité pour les
demandeurs non constitués en personne morale (disponible sur le portail).

D'autoriser le directeur ou le gestionnaire principale du service de la culture, sports,
loisirs et développement communautaire à signer pour et au nom de la Ville de
Pointe-Claire tous les documents nécessaires à cet effet.

2021-573 APPROBATION ET AUTORISATION – PLAN D'ACTION MUNICIPAL 2021 POUR
L'INTÉGRATION SOCIALE ET PROFESSIONNELLE DES PERSONNES
HANDICAPÉES – OBJECTIFS 2021 DU COMITÉ D'ACCESSIBILITÉ POUR
SOUSSION À L'OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

Le sujet relatif à l'approbation du plan d'action municipal 2021 pour l'intégration
sociale et professionnelle des personnes handicapées et à l'autorisation pour la
soumission des objectifs 2021 du comité d'accessibilité à l'Office des personnes
handicapées du Québec, est retiré de l'ordre du jour de la présente séance.

2021-574 ENTENTE – UTILISATION TEMPORAIRE D'UNE PARTIE DU TERRAIN DU
CLUB DE GOLF BEACONSFIELD, POUR Y IMPLANTER UNE PISTE
DE SKI DE FOND JUXTAPOSÉE À UN SENTIER PÉDESTRE,
POUR LA SAISON HIVERNALE 2021-2022

Il est proposé par madame la conseillère Thorstad-Cullen,
Appuyé par monsieur le conseiller Tremblay, et unanimement

RÉSOLU : DE conclure une entente pour l'utilisation temporaire d'une partie du terrain du Club de Golf Beaconsfield, pour y implanter une piste de ski de fond juxtaposée à un sentier pédestre, pour la saison hivernale 2021-2022 ;

D'autoriser l'utilisation des employés et équipements de la municipalité pour réaliser ce projet.

2021-575 APPROBATION ET AUTORISATION – MODIFICATION DE L'ENTENTE INTERVENU ENTRE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE ET LE GRAND MONTRÉAL COMIQUE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette, Appuyé par madame la conseillère Homan, et unanimement D'approuver une modification de l'entente intervenu entre la Ville de Pointe-Claire et le Grand Montréal Comique afin que les activités prévues à celle-ci soient reportées en 2022 ;

D'autoriser le directeur du service de la culture, sports, loisirs et développement communautaire à signer ladite modification pour et au nom de la Ville de Pointe-Claire.

2021-576 ENTENTE ET CONTRAT – LA FOURNITURE SUR DEMANDE ET LA LIVRAISON DE SEL TRAITÉ DE DÉGLAÇAGE DES CHAUSSÉES

RÉSOLU : ATTENDU QUE la Ville de Pointe-Claire a mandaté la Ville de Montréal pour procéder à une demande d'appel d'offres commun pour la fourniture et la livraison de chlorure de sodium (sel traité de déglacage des chaussées) pour la saison hivernale 2021-2022 (résolution 2020-233) ;

Il est proposé par monsieur le conseiller Stork, Appuyé par madame la conseillère Tedford, et unanimement DE conclure une entente pour la saison hivernale 2021-2022, pour la fourniture sur demande et la livraison du sel traité de déglacage des chaussées ;

D'octroyer un contrat à CARGILL SEL, SÉCURITÉ ROUTIÈRE, le plus bas soumissionnaire conforme, pour la fourniture d'environ 8000 tonnes de sel traité de déglacage des chaussées, au prix unitaire de 92,01 \$ par tonne métrique, pour un montant total de 846 307,98 \$ taxes incluses, conformément aux documents de l'appel d'offres public préparé par la Ville de Montréal ;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 02-330-00-626, tel qu'il appert du certificat du trésorier n° 21-16751 émis le 21 octobre 2021 ;

QUE les dépenses pour l'année 2022 sont conditionnelles à l'approbation du budget.

2021-577 APPROBATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT – RÉFECTION DE SENTIERS EXISTANTS À DIVERS ENDROITS SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE

RÉSOLU : Il est proposé par madame la conseillère Stainforth, Appuyé par madame la conseillère Thorstad-Cullen, et unanimement D'approuver des modifications au contrat intervenu avec RÉHABILITATION DU O INC., pour la réfection de sentiers existants à divers endroits sur le territoire de la ville, pour un montant total de 427,34 \$, taxes incluses ;

D'autoriser en conséquence la majoration de ce contrat, le faisant passer à un montant total de 189 427,34 \$, taxes incluses ;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 22-421-22-927, tel qu'il appert du certificat du trésorier n° 21-16669 émis le 20 septembre 2021.

2021-578 APPROBATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT – RÉFECTION DES TERRAINS DE TENNIS ET DE BASKETBALL AU PARC VALOIS

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Tremblay, Appuyé par madame la conseillère Homan, et unanimement D'approuver des modifications au contrat intervenu avec LES ENTREPRISES VENTEC INC., pour la réfection des terrains de tennis et de basketball au Parc Valois, pour un montant total de 4 303,80 \$, taxes incluses ;

D'autoriser en conséquence la majoration de ce contrat, le faisant passer à un montant total de 963 700,19 \$, taxes incluses ;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 22-419-12-898, tel qu'il appert du certificat du trésorier n° 21-16688 émis le 29 septembre 2021.

2021-579 APPROBATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT – REMPLACEMENT D'ÉCHELONS ET DE L'INSTALLATION DE RIDEAUX ANTI MOUVEMENT D'AIR DANS DES REGARDS D'ÉGOUT SANITAIRE DE L'AVENUE HIGHGATE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette, Appuyé par monsieur le conseiller Stork, et unanimement D'approuver des modifications au contrat intervenu avec ALI EXCAVATION INC., pour le remplacement d'échelons et de l'installation de rideaux anti mouvement d'air dans des regards d'égout sanitaire de l'avenue Highgate, pour un montant total de 2 874,38 \$, taxes incluses;

D'autoriser en conséquence la majoration de ce contrat, le faisant passer à un montant total de 88 530,75 \$, taxes incluses ;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 22-415-32-821, tel qu'il appert du certificat du trésorier n° 21-16731 émis le 14 octobre 2021.

2021-580 APPROBATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT – RÉHABILITATION DE LA CHAUSSÉE DE L'AVENUE DU PLATEAU

RÉSOLU : Il est proposé par madame la conseillère Tedford, Appuyé par madame la conseillère Stainforth, et unanimement D'approuver des modifications au contrat intervenu avec RÉHABILITATION DU O INC., pour la réhabilitation de la chaussée de l'avenue du Plateau, pour un montant total de 2 165,73 \$, taxes incluses ;

D'autoriser en conséquence la majoration de ce contrat, le faisant passer à un montant total de 671 165,73 \$, taxes incluses ;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 22-421-02-925, tel qu'il appert du certificat du trésorier n° 21-16735 émis le 21 octobre 2021.

2021-581 APPROBATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT – RÉHABILITATION DE LA CONDUITE D'EAU DU SECTEUR ASTORIA

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Tremblay, Appuyé par madame la conseillère Homan, et unanimement D'approuver des modifications au contrat intervenu avec FORACTION INC., pour la réhabilitation de la conduite d'eau du secteur Astoria, pour un montant total de 1 725,49 \$, taxes incluses ;

D'autoriser en conséquence la majoration de ce contrat, le faisant passer à un montant total de 1 144 725,49 \$, taxes incluses ;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 03-920-21-030, tel qu'il appert du certificat du trésorier n° 21-16739 émis le 21 octobre 2021.

2021-582 APPROBATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT – RÉFECTION DE LA CHAUSSÉE DE L'AVENUE DELMAR ENTRE LES AVENUES BRAEBROOK ET SAINT-LOUIS

RÉSOLU : Il est proposé par madame la conseillère Tedford, Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement D'approuver des modifications au contrat intervenu avec ALI EXCAVATION INC., pour la réfection de la chaussée de l'avenue Delmar entre les avenues Braebrook et Saint-Louis, pour un montant total de 442,16 \$, taxes incluses ;

D'autoriser en conséquence la majoration de ce contrat, le faisant passer à un montant total de 1 217 483,62 \$, taxes incluses ;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 22-411-42-780, tel qu'il appert du certificat du trésorier n° 21-16742 émis le 21 octobre 2021.

2021-583 DÉPÔT – LISTE DES CHANGEMENTS AU PERSONNEL PAR DÉCISIONS DÉLÉGUÉES POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2021

La liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de novembre 2021, telle que préparée par monsieur Vincent Proulx, directeur – Ressources humaines, est déposée et les membres du conseil en prennent acte.

2021-584 APPROBATION – LISTE DES CHANGEMENTS AU PERSONNEL PAR DÉCISIONS NON DÉLÉGUÉES AU 16 NOVEMBRE 2021

RÉSOLU : Il est proposé par madame la conseillère Tedford,
Appuyé par madame la conseillère Thorstad-Cullen, et unanimement
D'approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 16 novembre 2021, telle que signée par monsieur Robert-F. Weemaes, directeur général.

2021-585 LEVÉE DE LA SÉANCE

RÉSOLU : Il est proposé par madame la conseillère Stainforth,
Appuyé par monsieur le conseiller Tremblay, et unanimement
DE lever la séance à 19 h 50.

Brent Cowan, Président d'assemblée

Me Caroline Thibault, greffière